

კომპარატივისტული ლიტერატურის ქართული ასოციაცია
(GCLA)

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი

შოთა რუსთაველის სახელობის ქართული ლიტერატურის
ინსტიტუტი

აკაკი წერეთელის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი

Georgian Comparative Literature Association (GCLA)

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

XVII საერთაშორისო სიმპოზიუმი

ლიტერატურათმცოდნეობის თანამედროვე პრობლემები

პატარა ქვეყნების ლიტერატურები და თანამედროვე

გლობალური სამყაროს გამოწვევები

პროგრამა

XVII International Symposium

Contemporary Issues of Literary Criticism

Literatures of Small Countries and Challenges of the

Modern Global World

Programme

სექტემბერი 25-27 September

ქუთაისი 2024 Kutaisi

სამეცნიერო რედაქტორი
ირმა რატიანი

პასუხისმგებელი რედაქტორები:
მაკა ელბაქიძე
მირანდა ტყემელაშვილი

Scientific Editor
Irma Ratiani

Executive Editors:
Maka Elbakidze
Miranda Tkeshelashvili

სიმპოზიუმის ორგანიზატორები:



კომპარატივისტული ლიტერატურის ქართული
ასოციაცია (GCLA)



თსუ შოთა რუსთაველის სახელობის ქართული
ლიტერატურის ინსტიტუტი



ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის
სახელმწიფო უნივერსიტეტი



აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის
სახელმწიფო უნივერსიტეტი

თანამონაწილე ორგანიზაციები:



კავკასიის საერთაშორისო უნივერსიტეტი



ქალაქ ქუთაისის მერია

მხარდამჭერი ორგანიზაცია



სიმპოზიუმის სამეცნიერო კომიტეტი:

ირმა რატიანი

თავმჯდომარე

შოთა რუსთაველის სახელობის ქართული ლიტერატურის
ინსტიტუტის დირექტორი,
ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის პროფესორი,
კომპარატივისტული ლიტერატურის ქართული
ასოციაციის (GCLA) პრეზიდენტი
(თბილისი, საქართველო)

ჯაბა სამუშია

თანათავმჯდომარე

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის რექტორი, აკადემიკოსი
(თბილისი, საქართველო)

შალვა კირთაძე

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის რექტორი, პროფესორი
(ქუთაისი, საქართველო)

გაგა ლომიძე

შოთა რუსთაველის სახელობის ქართული ლიტერატურის
ინსტიტუტის ლიტერატურის თეორიისა და
კომპარატივისტიკის განყოფილების ხელმძღვანელი,
ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის პროფესორი
(თბილისი, საქართველო)

ბელა წიფურია

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორი
(თბილისი, საქართველო)

რაჰილია გაიბულაევა

ბაქოს სლავური უნივერსიტეტის პროფესორი,
კომპარატივისტული ლიტერატურის აზერბაიჯანის
ასოციაციის პრეზიდენტი
(ბაქო, აზერბაიჯანი)

ალექსანდრ სტროევი

უნივერსიტეტი ახალი სორბონა პარიზი 3 პროფესორი
(პარიზი, საფრანგეთი)

საერთაშორისო სიმპოზიუმის საორგანიზაციო კომიტეტი

მაკა ელბაქიძე (თავმჯდომარე)

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის ასოცირებული პროფესორი, შოთა
რუსთაველის სახელობის ქართული ლიტერატურის
ინსტიტუტის დირექტორის მოადგილე,
რუსთველოლოგიის სამეცნიერო კვლევითი ცენტრის
მთავარი მეცნიერ-თანამშრომელი
(თბილისი, საქართველო)

კახაბერ ჭეიშვილი

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის რექტორის მოადგილე
(თბილისი, საქართველო)

სერგო სვანაძე

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის ხელმძღვანელი,
ასოცირებული პროფესორი
(ქუთაისი, საქართველო)

ნესტან კუტივაძე

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის პროფესორი,
წარმომადგენლობითი საბჭოს სპიკერი
(ქუთაისი, საქართველო)

იორდან ლუცკანოვი

ბულგარეთის მეცნიერებათა აკადემიის ლიტერატურის
ინსტიტუტის დოცენტი
(სოფია, ბულგარეთი)

ლილი მეტრეველი

შოთა რუსთაველის სახელობის ქართული ლიტერატურის
ინსტიტუტის ლიტერატურის თეორიისა და
კომპარატივისტიკის განყოფილების მეცნიერ-
თანამშრომელი
(თბილისი, საქართველო)

ირინე მოდებაძე

ფილოლოგიის დოქტორი,
შოთა რუსთაველის სახელობის ქართული ლიტერატურის
ინსტიტუტის ლიტერატურის თეორიისა და
კომპარატივისტიკის განყოფილების უფროსი მეცნიერ-
თანამშრომელი
(თბილისი, საქართველო)

ადა ნემსაძე

ფილოლოგიის დოქტორი
შოთა რუსთაველის სახელობის ქართული ლიტერატურის
ინსტიტუტის ქართული ლიტერატურის განყოფილების
უფროსი მეცნიერ-თანამშრომელი,
(თბილისი, საქართველო)

თათია ობოლაძე

ფილოლოგიის დოქტორი,

შოთა რუსთაველის სახელობის ქართული ლიტერატურის
ინსტიტუტის

ლიტერატურის თეორიისა და კომპარატივისტიკის

განყოფილების მეცნიერ-თანამშრომელი

(თბილისი, საქართველო)

მირანდა ტყეშელაშვილი

ფილოლოგიის დოქტორი,

შოთა რუსთაველის სახელობის ქართული ლიტერატურის
ინსტიტუტის სწავლული მდივანი, ქართული

ლიტერატურის განყოფილების მეცნიერ-თანამშრომელი,

პროექტის კოორდინატორები:

თათია ობოლაძე

მირანდა ტყეშელაშვილი

რეგლამენტი:

მოხსენება პლენარულ სხდომაზე – 20-25 წუთი

მოხსენება სექციის სხდომაზე – 15 წუთი

დისკუსია – 5-7 წუთი

Organizers:



Georgian Comparative Literature Association (GCLA)



TSU Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature



Ivane Javakhishvili Tbilisi State University



Akaki Tsereteli Kutaisi State University

Co-participant Organizations:



Caucasus International University



Kutaisi City Hall

Supporting Organizations:



International Scientific Committee of the 16th Symposium

Irma Ratiani

(Chair)

Director of TSU Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature,

Professor of Ivane Javakhishvili Tbilisi State University,

President of Georgian Comparative Literature Association

(GCLA)

(Tbilisi, Georgia)

Jaba Samushia

(Co-chair)

Academician, Rector of Ivane Javakhishvili Tbilisi State

University

(Tbilisi, Georgia)

Shalva Kirtadze

Rector of Akaki Tsereteli Kutaisi State University, Professor

(Kutaisi, Georgia)

Bela Tsipiria

Professor of Ilia State University

(Tbilisi, Georgia)

Gaga Lomidze

Head of the Department of Literary Theory and Comparative

Literature of TSU Shota Rustaveli Institute of Georgian

Literature, Associated Professor of Ivane Javakhishvili Tbilisi

State University

(Tbilisi, Georgia)

Rahilya Geybullayeva

Professor of Baku Slavic University,
President of Azerbaijani Comparative Literature Association
(Baku, Azerbaijan)

Alexandre Stroev

Professor at University of Sorbonne Nouvelle Paris 3
(Paris, France)

International Symposium Organizing Committee:

Maka Elbakidze (Chair)

TSU professor, Deputy Director of Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature
(Tbilisi, Georgia)

Kakhaber Cheishvili

Vice-rector of Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
(Tbilisi, Georgia)

Nestan Kutivadze

Professor of Akaki Tsereteli Kutaisi State University, Speaker of Representative Council
(Kutaisi, Georgia)

Yordan Lutskanov

Institute of Literature, Bulgarian Academy of Sciences, Docent
(Sofia, Bulgaria)

Lili Metreveli

Scientist, Department of Literary Theory and Comparative Literature, Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature.
(Tbilisi, Georgia)

Irine Modebadze

PhD, Chief Scientist, Department of Literary Theory and Comparative Literature, Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature.

Ada Nemsadze

PhD, Scientist, Department of Georgian Literature, Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature.
(Tbilisi, Georgia)

Tatia Oboladze

PhD, Scientist, Department of Literary Theory and Comparative Literature,
Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature
(Tbilisi, Georgia)

Sergo Svanadze

Head of Administration of Akaki Tsereteli Kutaisi State University, Associated Professor
(Kutaisi, Georgia)

Miranda Tkeshelashvili

PhD, Scientist, Department of Georgian Literature, Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature, Academic Secretary
(Tbilisi, Georgia)

Project Coordinators:

Tatia Oboladze

Miranda Tkeshelashvili

Time Limit:

Presentation at the plenary meeting – 20 minutes

Presentation at the section meeting – 15 minutes

Discussions – 5-7 minutes

25 სექტემბერი, 2024 / September 25, 2024

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი
სააქტო დარბაზი
(ქუთაისი, თამარ მეფის ქ. № 59)

Akaki Tsereteli Kutaisi State University
Presentation Hall
(Kutaisi, 59 Tamar Mepe St.)

12. 30. – 13. 00

სიმბოლიზმის მონაწილეთა რეგისტრაცია
Registration of Participants of the Symposium

13. 00 – 14. 00

სიმბოლიზმის გახსნის ცერემონიალი
Opening Ceremony

ოფიციალური მისალმებები
Official Greetings

ირმა რატიანი / Irma Ratiani
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ქართული სიმბოლიზმის სათავეებთან /
Georgian Simbolozm Beginnings

დოკუმენტური ფილმის – „ქართული სიმბოლიზმის დაბადება“ –
ჩვენება

Presentation of a Short Documentary –
„The Birth of Georgian Symbolism“

14. 00 – 14. 30

ფურშეტი
Buffet

14:30 – 15:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი
სააქტო დარბაზი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University
Presentation Hall

პლენარული სხდომა
Plenary Session

თავმჯდომარე – პროფ. ირმა რატიანი
Chairperson – Prof. Irma Ratiani

მოსენებები:
Presentations:

1. Lucia Boldrini

UK, London

Address

2. გაგა ლომიძე / Gaga Lomidze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

Poetics and Politics of the Georgian Modernism

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

აუდიტორია N 1118 (პირველი სართული)

Room N 1118 (first floor)

სექცია – მსოფლიო ლიტერატურა და ნაციონალური
ლიტერატურები

Session – World Literature and National Literatures

თავმჯდომარე – ფ.დ. ქეთევან ელაშვილი

Chairperson – PhD Ketevan Elashvili

მოხსენებები:

Presentations:

1. ქეთევან სირაძე / Ketevan Siradze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ქართული მწერლობა და თანამედროვე გლობალური სამყაროს
გამოწვევები / Georgian Literature and Challenges of
Contemporary Global World

2. სოლომონ ტაბუცაძე / Solomon Tabutsadze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

პიკარესკული ჟანრი ქუთათური მწერლების შემოქმედებაში
(სერგო კლდიაშვილის „ლახუნდარელის თავგადასავალი“
და რეზო ჭეიშვილის „შალიკო ხვინგიაძის თავგადასავალი“) /
The Picaresque Genre in the Works of Kutaisi Writers
("The Adventure of Lakhundareli" by Sergo Kldiashvili and "The
Adventure of Shaliko Khvingiadze" by Rezo Cheishvili)

3. ნანა გაბადაძე / Nana Gabadadze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

კომუნიკაციის ეთნოკულტურული სპეციფიკა

კულტურათაშორისი ინტერაქციის პროცესში /

Ethnocultural Specificity of Communication in the Intercultural Interaction Process

4. ქეთევან ელაშვილი / Ketevan Elashvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

მხატვრული აზროვნების უნივერსალური კოდი /

The Universal Code of Artistic Thinking

5. ქეთევან მამასახლისი / Ketevan Mamasakhlishi

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

წმიდა მაკარი ეგვიპტელის ცხოვრების ძველი ქართული

თარგმანი / **An Ancient Georgian Translation of the Life of Makari the Egyptian**

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

აუდიტორია N 1119 (პირველი სართული)

Room N 1119 (first floor)

სექცია – მსოფლიო ლიტერატურა და ნაციონალური

ლიტერატურები

Session – World Literature and National Literatures

თავმჯდომარე – ფ.დ. მანანა კვატაია

Chairperson – PhD Manana Kvataia

მოხსენებები:
Presentations:

1. ლედი ანთიძე / Ledi Antidze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ჰიბრიდული ლიტერატურის ნიშანდობლივი კონცეპტები.
ნინო ხარატიშვილის „მერვე სიცოცხლე (ბრილკას)“ /
Notable Concepts of Hybrid Literature. Nino Kharatishvili's Novel
“The Eighth Life (For Brilka)”.

2. მანანა კვატაია / Manana Kvataia

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

გერმანული ურფენომენის პარადიგმა ქართველი მწერლის
რეცეფციით /The Paradigm of the German “Urphenomenon” and
its Reception by Georgian Writer.

3. ნანა გონჯილაშვილი / Nana Gonjilashvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

„ბორცვა ტყვედ“ წოდებული ლეონიდ არონზონის ლექსის
„დილა“ გააზრებისათვის / Towards the Understanding of the
Poem “Morning” by Leonid Aronzon, called “Captive of the Hill”

4. სოფიკო კვანტალიანი / Sophiko Kvantaliani

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

იმაგოლოგიური ხედვა ქალის, როგორც ნაციონალური
იდენტობის მატარებლის, მხატვრულ სახეზე ნინო
ხარატიშვილის რომანის „მერვე სიცოცხლე (ბრილკას)“
მიხედვით / Imagological View of the Image Representation
of a Woman, as a Bearer of National Identity Based on Nino
Kharatishvili's Novel “The Eighth Life (For Brilka)”

5. თამთა ღონღაძე / Tamta Ghgongadze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

რუსული ლიტერატურის სახე. „პატარა ადამიანი“ –

აკაკი წერეთლისა და ვაჟა-ფშაველას პროზაში /

Face of Russian Literature – „Little Man” – in the Prose of Akaki Tsereteli and Vazha-Pshavela

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

აუდიტორია N1131 (პირველი სართული)

Room N 1131 (first floor)

სექცია – კულტურული კოდების რეცეფცია „პატარა“ და „დიდი“
ლიტერატურებში

Session – Reception of Cultural Codes in “Small” and “Large”
Literatures

თავმჯდომარე – ფ.მ.დ. ტატიანა მეგრელიშვილი

Chairperson – PhD Tatiana Megrelishvili

მოსენებები:

Presentations:

1. **ტატიანა მეგრელიშვილი / Tatiana Megrelishvili**
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
საქართველოს თანამედროვე რუსულენოვანი ლიტერატურა
როგორც ტრანსკულტურული ფენომენი / Contemporary
Russian-language Literature of Georgia as a Transcultural
Phenomenon

2. **Sergei Zotov**
Russia Taganrog
On the Typology of Characters in Goethe's "Faust" and Lermontov's
"The Demon"

3. **Ludmila Boris**
Russia, Moscow
Shadows of Forgotten Ancestors in the Novel and Film.

4. **Andrey Korovin**
Russia, Moscow
Faroes Literature: Scandinavian, Danish, National?

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

აუდიტორია N 1133 (პირველი სართული)

Room N 1133 (first floor)

სექცია – მსოფლიო ლიტერატურა და ნაციონალური

ლიტერატურები

Session – World Literature and National Literatures

თავმჯდომარე – ფ.დ. ლია კარიჭაშვილი

Chairperson – PhD Lia Karichashvili

მოხსენებები:

Presentations:

1. ლია კარიჭაშვილი / Lia Karichashvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ეთიკურისა და ესთეტიკურის ურთიერთმიმართებისათვის.

(რუსთაველი, ნიზამი) / For the Interrelationship of Ethics and

Aesthetics (Rustaveli, Nizami)

2. ეკა ჩიკვაიძე / Eka Chikvaidze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ქართულ-ბიზანტიურ კიმენურ ტექსტთა შედარება /

Comparison of Georgian-Byzantine Kimenic Texts

3. **ჯულიეტა შოშიაშვილი / Julietta Shoshiashvili**
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
პროკოპი კესარიელი – ისტორია და თანამედროვეობა /
Procopius of Caesarea – History and Modernity

4. **ნინო გაგოშაშვილი / Nino Gagoshashvili**
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ავესტას წიგნი ქალთა შესახებ და ადრექრისტიანული ქართლი
/ Avesta on Women and Early Christian Kartli

5. **ოთარ გაბუნია, ზურაბ ბარათაშვილი /**
Otar Gabunia, Zurab Baratashvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
გილგამეშის ეპოსი. ლემატიზაცია, შეთანხმება და
ბწყარედული გლოსირება / The Epic of Gilgamesh –
Lemmatization, Concordance and Interlinear Glossing

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

I კორპუსი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

Building 1

აუდიტორია N 1134 (პირველი სართული)

Room N 1134 (first floor)

სექცია – საერთაშორისო სოციალური და ლიტერატურული

პროცესები და ქართული მწერლობა

Session – International Socio-literary Processes and Georgian Literature

თავმჯდომარე – თინათინ თვალჭრელიძე

Chairperson – Tinatin Tvalchrelidze

მოხსენებები:

Presentations:

1. ეკატერინე ფანგანი / Ekaterine Pangani

საქართველო, წალკა / Georgia, Tsalka

მითიური ქალის ლიტერატურული გააზრება „გზაზე ერთი

კაცი მიდიოდა“ / Literary Understanding of a Mythical Woman

(“A Man Was Going Down the Road”)

2. ქეთევან ნადარეიშვილი, მარიამ კალაძე /

Ketevan Nadareishvili, Mariam Kaladze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ო. ჭილაძის „გზაზე ერთი კაცი მიდიოდა“ – პატარა ქვეყნის

ლიტერატურა ანექსიის შესახებ / “A Man Was Going Down the

Road” by Otar Chiladze – Literature of Small Country on

Annexation

3. ლია წერეთელი / Lia Tsereteli
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
საქართველო და გლობალიზაცია ოთარ ჭილაძის რომანში
„მორჩილი“ / Georgia and Globalization in Otar Chiladze’s Novel
“Submissive”

4. თინათინ თვალჭრელიძე / Tinatin Tvaltchrelidze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ტაბუდადებული თემების აქტივაცია ჯემალ ქარჩხაძის
შემოქმედებაში / Activation of Taboo Topics in Jemal
Karchkhadze’s Creativity

5. მაია არველაძე, ელისაბედ ზარდიაშვილი /
Maia Arveladze, Elisabed Zardiashvili
საქართველო, თბილისი/Georgia, Tbilisi
მე-19 საუკუნის ევროპის ფემინისტური მოძრაობის
გამოძახილი ქართველ კლასიკოსთა შემოქმედებაში/ Echoes of
the European Feminist Movement of the 19th
Century in the Works of Georgian Classics

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

მწვანე დარბაზი (პირველი სართული)

Green Hall (first floor)

სექცია – თარგმანი, როგორც ინტერკულტურული კომუნიკაციის
ფორმა

Session – Translation as a Form of Intercultural Communication

თავმჯდომარე – ფ.დ. ეკა ჩხეიძე

Chairperson – PhD Eka Chkheidze

მოხსენებები:

Presentations:

1. ეკა ჩხეიძე / Eka Chkheidze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

თარგმანის ინტერკულტურული ასპექტი /

Intercultural Aspect of Translation

2. თინათინ ძოდუაშვილი / Tinatin Dzodzuashvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ქალ-მთარგმნელთა როლი მე-19 საუკუნის მეორე ნახევრის

ქართული მწერლობისათვის / The Role of Female Translators

for Georgian Literature of the Second Half of the 19th Century

3. მარინე მამულაშვილი-ბოტკოველი /
Marine Mamulashvili-Botkveli
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ინტერპრეტაციული თარგმანი. ჯიბრან ხალილ ჯიბრანის
„იესო ძე კაცისა“ / Interpretive Translation. Gibran Khalil Gibran.
“Jesus the Son of Man”

4. თამარ ხეტაშვილი / Tamar Khetashvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ოთარ ჭილაძის „რკინის თეატრი“ ფრანგულის თარგმანისა და
ქართული ტექსტის შედარებითი ანალიზი /
Comparative Analysis of French Translation and Original Text of
Otar Tchiladze’s “Iron Theatre”

5. ეკატერინე ნავროზაშვილი / Ekaterine Navrozashvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
გრიგოლ ფერაძის მთარგმნელობითი მოღვაწეობის ერთი
ასპექტი: „ქებათა ქების“ ქართული თარგმანი /
One Aspect of Grigol Peradze's Translational Endeavours: Georgian
Translation of "Praise of Praise"

6. მანანა კვაჭაძე / Manana Kvachadze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ვეფხისტყაოსანი ირანულენოვან სამყაროში /
“Vepkhistaosani” (The Knight in the Panther’s Skin) in the
Iranian-speaking World

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი
II კორპუსი
Akaki Tsereteli Kutaisi State University
II კორპუსი
Building II
ბავშვთა უფლებების ცენტრი N 2102
Center of Children's Defence N 2102

სექცია – ქართული ფოლკლორი და მსოფლიო მითოლოგია
Session – Georgian Folklore and World Mythology

თავმჯდომარე – ფ.დ. ქეთევან სიხარულიძე
Chairperson – PhD Ketevan Sikharulidze

მობსენებები:
Presentations:

1. მარინე ტურაშვილი / Marine Turashvili
საქართველო, თბილისი/Georgia, Tbilisi
ზღაპარი, როგორც უნივერსალური ჟანრი და ქართული
ხალხური ზღაპრების რაოდენობრივი და ტიპოლოგიური
ანალიზი /Fairy Tale as a Universal Genre and Quantitative and
Typological Analysis of Georgian Folk Tales

2. ქეთევან სიხარულიძე / Ketevan Sikharulidze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ევროპული და ქართული საგმირო ეპოსების ტრანსფორმაციის
ფორმები / Transformation Forms of European and Georgian
Heroic Epics

3. მერი ხუხუნიანი-წიკლაური /
Mary Khukhunaishvili-Tsiklauri
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
მითი და ფოლკლორი მოსე ხონელის რომანში
„ამირანდარეჯანიანი“ / Myth and Folklore in Georgian Medieval
Secular Prose Romance “Amirandarejaniani” by Mose Khoneli

4. დალილა ბედიანიძე / Dalila Bedianidze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
„ათას ერთი ღამის ზღაპარი და ქართული ხალხური ზღაპრები
/ „One Thousand and One Nights“ and Georgian Folk Tales

5. ბელა მოსია / Bela Mosia
საქართველო, ზუგდიდი / Georgia, Zugdidi
ვეშაპთან მებრძოლი წმიდა გიორგის კულტი და მსოფლიო
გამოცდილება / Dragon Defender Saint George and World
Experience

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

II კორპუსი

Building II

ბავშვთა უფლებების ცენტრი N 2103

Center of Children's Defence N 2103

სექცია – საერთაშორისო ლიტერატურული სტანდარტი და
თანამედროვე ქართული მწერლობა

Session – International Literary Standard and Modern Georgian
Literature

თავმჯდომარე – ფ.დ. მზია ჯამაგიძე

Chairperson – PhD Mzia Jamagidze

მოხსენებები:

Presentations:

1. ნინო გოგიაშვილი / Nino Gogiashvili

საქართველო, თელავი / Georgia, Telavi

შიშისა და სიყვარულის პოლარული კონცეპტები „ყოფილების
საზოგადოებაში“ (ირაკლი სამსონაძის მცირე რომანის
„ყურთბალიში“ მიხედვით) / Polar Concepts of Fear and Love in
the “Society of the Formers” (Based on Irakli Samsonadze’s Short
Novel *The Cussion*)

2. მზია ჯამაგიძე / Mzia Jamagidze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ჰეტეროტემპორალობის კონცეფცია არჩილ ქიქოძის რომანში
„ხვლიკი საფლავის ქვაზე“ / Concept of Heterotemporality in the
Novel “The Lizard on the Grave Stone” by Archil Kikodze

3. თეა თალაკვაძე / Tea Talakvadze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

9 აპრილის მეხსიერება თანამედროვე ქართულ
ლიტერატურაში / The Memory of 9 April in Modern Georgian
Literature

4. სალომე პატარიძე / Salome Pataridze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ქალთა ნარატივის როლი იდენტობის ინდივიდუალურ,
კოლექტიურ და კულტურულ მეხსიერებაში / Women’s
Narrative in Formation of Individual, Collective and Cultural
Memory and Identity

5. ნინო მალუტაშვილი / Nino Malutashvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

დიალოგის არსი და ფუნქცია თანამედროვე ქართულ ლექსში
(ბესიკ ხარანაულის „კარტოფილის ამოღება“) / The Essence and
Function of Dialogue in Modern Georgian Poetry (“Putting out the
potatoes” by Besik Kharanauli)

6. გუბაზ ლეთოდანი / Gubaz Letodiani

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

სტრუქტურა და ნარატივი ზაზა ბურჭულაძის რომანში
„ვარდის სურნელი“ / Structure and narrative in Zaza
Burchuladze’s novel “The Smell of a Rose”

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

III კორპუსი

Building III

ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის კლუბი

(მეორე სართული)

Club of Faculty of Humanities

(Second floor)

სექცია – თანამედროვე კულტუროლოგიური და მედია კვლევები

Session -Modern Cultural and Media Studies

თავმჯდომარე – ფ.დ. დავით მაზიაშვილი

Chairperson –PhD David Maziashvili

მოხსენებები:

Presentations:

1. მანანა ტურიაშვილი / Manana Turiashvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

სიკვდილის თემის განვითარება პიესაში „ჩვენი პატარა

ქალაქი“ (თორნტონ უაილდერი, რეზო გაბრიადე) /

Development of the Theme of Death in the Play “Our Town”

(Thornton Wilder, Rezo Gabriadze)

2. დავით მაზიაშვილი / David Maziashvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

მედეას გადაწყვეტილება / Medea’s Decision

3. მანანა შამილიშვილი / *Manana Shamilishvili*
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
პოლიტიკური სატირა ქართველი მწერლების მიკრობლოგებში
/ *Political Satire in the Microblogs of Georgian Writers*

4. თამარ კახეთელაძე / *Tamar Kakhelidze*
საქართველო, თელავი / Georgia, Telavi
ლიტერატურული ნაწარმოების კინოადაპტაცია
ლინგვისტიკისა და ინტერმედიალობის პერსპექტივიდან /
*Film Adaptation of a Literary from the Perspective of Linguistic
and Intermediality*

5. ნინო ფხაკაძე, მაკა სუსარიშვილი /
Nino Pkhakadze, Maka Susareishvili
საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi
მულტიმოდალური მხატვრული ტექსტი როგორც ტექსტური,
ვიზუალური და მუსიკალური პლასტების სინთეზი
(სხვადასხვაენოვან მწერალთა ნაწარმოებების მაგალითზე) /
*Multimodal Artistic Text as a Synthesis of Textual, Visual and
Musical Elements (an Analysis of Works by Writers of Different
Languages)*

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

IV კორპუსი

Building IV

ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის

სამკითხველო დარბაზი

(პირველი სართული)

Reading Room of the Faculty of Humanities (First floor)

სექცია – ჟანრული მრავალფეროვნება და ქართული
ლიტერატურული დისკურსი

Session – Genre Diversity and Georgian Literary Discourse

თავმჯდომარე – პროფ. თამარ ბარბაქაძე

Chairperson – Prof. Tamar Barbakadze

მოხსენებები:

Presentations:

1. თამარ ბარბაქაძე / Tamar Barbakadze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ცრემლის მეტაფორის ჰერმენევტიკული ინტერპრეტაცია

ქართულ პოეზიაში / Hermeneutical Interpretation of the “Tear”

Metaphor in Georgian Poetry

2. ქეთევან სამადაშვილი / Ketevan Samadashvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
 მე-20 საუკუნის II ნახევრის ქართული ლირიკული ლექსის
 თემატური და ვერსიფიკაციული ტენდენციები / Thematic and
 Versification Trends of the Georgian Lyric Poem of the Second Half
 of the 20th Century

3. ნინო დონდოლაძე / Nino Dondoladze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
 ტროპი ქართველ და ინგლისელ რომანტიკოსთა ლექსებში /
 Trope in Georgian and English Romantic Poets' Poems

4. ხათუნა ჭანიშვილი / Khatuna Chanishvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
 პოეტურისა და პუბლიცისტურის ზღვარი როგორც ძველის
 ანარეკლი და ახლის უწყება (გაზეთი „საქართველოს“ 1918
 წლის პირველი ნომრის მიხედვით) / The boarder between
 Poetry and Journalism as a Reflection of the Old and Nitification of
 the New (according to the first issue of the newspaper “Georgia” for
 1918

5. ნუნუ ბალავაძე / Nunu Balavadze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
 ლექსები ძალადობის წინააღმდეგ მე-20 საუკუნის 70-80-იანი
 წლების ქართული (ლია სტურუა, ბესიკ ხარანაული) და
 ამერიკული (ლუიზ ბოგანი, მიურელ რაკეისერი, სილვია
 პლათი, მაია ანჯელოუ, ჩარლზ სიმიკი, მარკ სტრენდი,
 გოლუეი კინელი, თომას ვულფი) პოეტური ტექსტების
 მაგალითზე / Poems against Violence in the 70s-80s of the 20th
 Century on the Example of Georgian (Lia Sturua, Besik Kharanauli)
 and American (Louise Bogan, Muriel Rakeyser, Sylvia Plath, Maya
 Angelou, Charles Simic, Mark Strand, Galway Kinnell, Thomas
 Wolfe) Poetic Texts

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

III კორპუსი

Building III

აუდიტორია N 3317 (მესამე სართული)

Room N 3317 (Third floor)

სექცია – მსოფლიო ლიტერატურული ტენდენციები: დასავლეთი
და აღმოსავლეთი

Session – World Literary Trends: West and East

თავმჯდომარე – პროფ. კახაბერ ლორია

Chairperson – Prof. Kakhaber Loria

მოხსენებები:

Presentations:

1. კახაბერ ლორია / Kakhaber Loria

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

თარიეი ვესოსი როგორც რომანისტი / Tarjei Vesaas as a Novelist

2. მზისა ბუსკივაძე / Mzisa Buskivadze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

მსოფლიო ლიტერატურული პროცესები და თურქული
ლიტერატურის განვითარების საკითხი / World Literary
Processes and Issue of Turkish Literature Development

3. ნინო დოლიძე / Nino Dolidze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

არაბული ლიტერატურული პროდუქციის წარმოება და
გავრცელება 21-ე საუკუნეში / Creation and Distribution of Arabic
Literary Production in the 21th Century

4. ირინა ხაჭაპურიძე / Irina Khatchapuridze

საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi

გლობალიზაცია პეტერ ჰენდკეს თხზულებაში „დიდი დაცემა“.
იდენტობა, ბუნება და საზოგადოება / Globalization in Peter
Handke's *The Great Fall*: Identity, Nature and Society

5. ქეთევან ჯიშიაშვილი / Ketevan Jishiashvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

სივრცის აღმოსავლური კონოტაციები ტერენტი გრანელისა
და პადი ბუშის ლექსების მიხედვით / Eastern Connotations of
Space According to Poems by Terenti Graneli and Paddy Bushe

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

III კორპუსი

Building III

აუდიტორია N 3318 (მესამე სართული)

Room N 3318 (Third floor)

სექცია – არქივები, მემუარული პროზა და მოგზაურთა
ჩანაწერები

Session – Archives, Memoirs and Notes from Travelers

თავმჯდომარე – პროფ. მარიამ მირესაშვილი

Chairperson – Prof. Mariam Miresashvili

მოხსენებები:

Presentations:

1. ჯულიეტა გაბოდე / Julieta Gabodze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ყველა გზა რომში/გლობალიზაციისკენ მიდის
(ივანე ჯავახიშვილის ღია და ფარული პოლემიკა
ი. გოგებაშვილთან და ა. წერეთელთან) / All Roads Leads to
Rome/Globalization (Iv. Javakhishvili's Open and Secret
Controversy with I. Gogebashvili and A. Tsereteli)
2. მაია მირესაშვილი, მაია დარასელია /
Maia Miresashvili, Maia Daraselia
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
I მსოფლიო ომი და მისი რეცეფცია კატი დადეშქელიანის
მემუარებში „თავადის ქალი მუნდირში“ / World War I and its
Perception in Kati Dadeshkeliani's Memoirs “A Princess in
Uniform”
3. მაია ცერცვაძე / Maia Tsertsvadze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ნიკოლოზ ბარათაშვილის ირგვლივ – ახალი მასალები /
Around Nikoloz Baratashvili – New Materials
4. ესმა მანია / Esmā Mania
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ევროპული აზროვნებისა და კულტურის ტრანსფერის
მცდელობები საქართველოში (XIX-XX საუკუნეების მიჯნა,
პირადი არქივები) / Efforts to Transfer European Thought and
Culture to Georgia (Late 19th-early 20th centuries, Personal
Archives)

5. ნინო კოჭლოშვილი / Nino Kochloshvili
საქართველო, თელავი / Georgia, Telavi
დავით თურდოსპირელის შემოქმედებითი მუშაობის
თავისებურება / Peculiarity of Davit Turdospireli's Creative Work
6. ნათია სიხარულიძე / Natia Sikharulidze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ქუთაისის გალაკტიონ ტაბიძის პოეტურ რეცეფციაში (საარქივო
მასალების მიხედვით) / Kutaisi in the Poetic Reception of
Galaktion Tabidze (According to Archival Materials)

15.00. – 17. 00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

გიორგი ახვლედიანის სახელობის აუდიტორია, N 1114

(პირველი სართული)

Giorgi Akhvlediani Room, N 1114 (First floor)

მრგვალი მაგიდა

Round Table

მცირე ერების ლიტერატურები თუ მცირე ლიტერატურები?

Literatures of Small Nations or Small Literatures?

სხდომა 1

Session 1

Moderator: Yordan Lyutskanov (*Bulgaria, Sophia*)

მობსენებები:
Presentations:

1. Roxana Elena Doncu

Romania, Bucharest

Romanian sea and maritime fiction: a small literature within a small literature?

2. Eyüp Özveren

Turkey, Ankara

Alternative Trajectories for Coming to Terms with the Confines of a Small Literature: The Writerly Strategies of Nâzım Hikmet, Cengiz Dağcı, and Orhan Pamuk Reconsidered

3. Aare Pilv

Estonia, Tallinn

On the Smallness of Estonian Literature.

15.00. – 17. 00

ქუთაისის მე-4 საჯარო სკოლა
(ერისთავის ქუჩა N 24)
Kutaisi Public School N 4
(Eristavi str. N 32)

მრგვალი მაგიდა
Round Table

ქართველი სიმბოლისტების სწავლება სკოლაში
Teaching Georgian Symbolists at School

მოდერატორი – ნათია ფურცელაძე
Moderator – Natia Purtseladze

17. 00 – 17. 45

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი
Akaki Tsereteli Kutaisi State University

სააქტო დარბაზი
Presentation Hall

*აკაკი წერეთლის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის ფოლკლორული ანსამბლის
„კოლხას“ კონცერტი*

26 სექტემბერი, 2024 / 26 September, 2024

10:30 – 11:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი
Akaki Tsereteli Kutaisi State University

სააქტო დარბაზი
Presentation Hall

პლენარული სხდომა
Plenary Session

თავმჯდომარე – პროფ. ირმა რატიანი
Chairperson – Prof. Irma Ratiani

მოხსენება:
Presentation:

1. Alexandre Stroeve
France, Paris
The Rise of the Machines in Early Twentieth Century Literature

11:30 – 12:00

ყავის შესვენება
Coffee – Break
12:00 – 13:30

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი
Akaki Tsereteli Kutaisi State University
I კორპუსი
Building 1
გიორგი ახვლედიანის სახელობის აუდიტორია, N 1114
(პირველი სართული)
Giorgi Akhvlediani Room, N 1114 (First floor)

მრგვალი მაგიდა
Round Table

Exploring Global Themes through Azerbaijani Literature
Moderator – Rahilya Geybullayeva (*Azerbaijan, Baku*)

1. Bella Musayeva

Azerbaijan, Baku

Reflection of the Culture and Life of the Lezgin People in the Works of Sadagat Kerimova

2. Elysarova-Rajabova Melake Agasaf Gizi

Azerbaijan, Baku

The Model of Desire and Fear as an Invariant in Literature

3. Gunay Garayeva

Azerbaijan, Baku

Tandem of Time and Society in 20th Century Azerbaijani Poetry in the Context of Artistic Symbols

4. Fidana Musaeva

Azerbaijan, Baku

The Role of Author's Position in Determining National Identity

5. **Rahilya Geybullayeva**
Azerbaijan, Baku
**Recycling Mofits “National Identity” and the Legacy of Azerbaijani
Asiq Qerib in Modern Discourse**

6. **Nazarova Ayten Miboyat Qizi**
Azerbaijan, Baku
**Azerbaijani-Kazakh Literary Relations in the Context of M.S.
Ordubadi and M. Auezov**

7. **Agababayeva Sabina Elkhan Qizi**
Azerbaijan, Baku
Polyphony in Literature-Contemporary Postmodern Prose

8. **Gultakin Aliyeva**
Azerbaijan, Baku
**Prose Components in Poetry Rhythm in the Context of Etimad
Bashkechid's Free Verse**

12:00 – 13:30

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

IV კორპუსი

Building IV

ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის სამკითხველო
დარბაზი (პირველი სართული)

Reading Room of the Faculty of Humanities (First floor)

მრგვალი მაგიდა

Round Table

მცირე ერების ლიტერატურები თუ მცირე ლიტერატურები?

Literatures of Small Nations or Small Literatures?

სხდომა 2

Session 2

Moderator: Yordan Lyutskanov (*Bulgaria, Sophia*)

12:00 – 13:30

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი
I კორპუსი
Akaki Tsereteli Kutaisi State University
Building 1
აუდიტორია N 1118 (პირველი სართული)
Room N 1118 (First floor)

სექცია – მსოფლიო ლიტერატურა და ნაციონალური
ლიტერატურები
Session – World Literature and National Literatures

თავმჯდომარე – პროფ. მაკა ელბაკიძე
Chairperson – Prof. Maka Elbakidze

მოხსენებები:
Presentations:

1. მაკა ელბაკიძე / Maka Elbakidze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
რუსთაველის ვეფხისტყაოსანი და შუასაუკუნეების
რაინდული რომანი / *The Knight in the Panther's Skin* of Rustaveli
and Medieval Chivalry Romance
2. ლელა ხაჩიძე / Lela Khachidze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
იოდასაფ ინდოელი ქართულ ჰიმნოგრაფიაში /
Iodasaph the Indian in Georgian Hymnography

3. გოჩა კუჭუხიძე / Gocha Kutchukhidze
საქართველო, თბილისი/Georgia, Tbilisi
მცირერიცხოვანი ერი მსოფლიო კულტურის სამსახურში
(კვლავ რენესანსის აღმოცენების მიზეზების შესახებ) /
Smaller Nation at a Service of World Culture (Again about the
Reasons of Renaissance Origination)

4. ხათუნა ნიშნიანიძე / Khatuna Nishnianidze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
გურამიშვილის ენა ქართული და მისი ქრონოტოპი /
Guramishvili's Georgian Language and its Chronotope

5. თამარ სირაძე / Tamar Siradze
საქართველო, ბათუმი / Georgia, Batumi
ეპიფანიის ინგლისურ-ქართული ვარიაციები /
English-Georgian Variations of Epiphani

12:00 – 13:30

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

აუდიტორია N 1131 (პირველი სართული)

Room N 1131 (First floor)

სექცია – თანამედროვე თეორიული და პრაქტიკული ხედვები.

ლიტერატურის კომერციალიზაციის ზერკეტები

Session – Modern Theoretical and Practical Views. Leverages of

Commercialization of Literature

თავმჯდომარე – პროფ. თამარ შარაბიძე

Chairperson – Prof. Tamar Sharabidze

მოხსენებები:

Presentations:

1. ლევან ბრეგაძე / Levan Bregadze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

საერთაშორისო კომპარატივისტულ კვლევათა

სრულყოფისთვის / For the Completion of the International

Comparativist Research

2. ნათელა ჩიტაური / Natela Chitauri
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ორმაგი იმაგოლოგია, როგორც გლობალიზაციის გამოწვევა
ქართულ ინტერკულტურულ-მიგრაციულ ტექსტებში /
Double Imagology as a Challenge of Globalization in Georgian
Intercultural-migration Texts

3. თამარ შარაბიძე / Tamar Sharabidze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
კავკასიის საცენზურო კომიტეტის ერთ-ერთი მიმართულება –
დრამატურგიული ცენზურა / One of the Branches of the
Caucasus Censorship Committee – Dramaturgical Censorship

4. რუსუდან ფიფია / Rusudan Pipia
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
მსოფლიო და ნაციონალური ლიტერატურის
ურთიერთმიმართებათა სწავლების სპეციფიკა მასწავლებლის
მომზადების პროგრამებში / The Specificity of Teaching the
Relations of World and National Literature in Teacher Training
Programs

5. ირინა ნაცვლიშვილი / Irina Natsvlishvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ადაპტირებული კლასიკა და კომიქსი/გრაფიკული რომანი
როგორც სასწავლო რესურსი და ლიტერატურის
კომერციალიზაციის ახალი ტენდენცია საქართველოში /
Adapted Classics and Comics/ Graphic Novels as Learning Resources
and a New Trend of Literature Commercialization in Georgia.

6. ნანა პარინოსი / Nana Parinos

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

**ინოვაცია და ტრადიცია: ლიტერატურული თანამშრომლობის
ევოლუცია ციფრულ ეპოქაში / Innovation and Tradition:
The Evolution of Literary Collaboration in the Digital Age**

12:00 – 13:30

**აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი**

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

აუდიტორია N 1133 (პირველი სართული)

Room N 1133 (First floor)

**სექცია – საერთაშორისო ლიტერატურული სტანდარტი და
ქართული მწერლობა**

Session – International Literary Standard and Georgian Literature

თავმჯდომარე – ფ.დ. ანა ლეთოდანი

Chairperson – PhD Ana Letodiani

მოხსენებები:

Presentations:

1. ხათუნა კალანდარიშვილი / Khatuna Kalandarishvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

**სიცოცხლის საზრისის ქრისტიანული გაგება ვაჟა-ფშაველას
მხატვრულ პროზაში / Christian Understanding of the Meaning of
Life in the Prosaic Works of Vazha-Pshavela**

2. ჰაიატე სოტომე / Hayate Sotome
იაპონია, ცუკუბა / Japan, Tsukuba
გმირის/ანტიგმირის სახე და ლიტერატურული ტოპოსი ა. კაზბეგის „მამის მკვლელობა“ / Representation of Hero/Anti-hero and Literary Topos in A. Kazbegi's "The Patricide"

3. ზეინაბ კიკვიძე / Zeinab Kikvidze
საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi
„სისხლი სისხლის წილ“, ანუ ღირსების ძიებაში გაუფასურებული ტრადიცია (ვაჟა-ფშაველას და ისმაილ კადარეს თხზულებების მიხედვით) / "Blood for Blood", or the Devalued Tradition in Search of Dignity (Based on Vazha-Pshavela's and Ismail Kadare's Writings)

4. ანა ლეთოდანი / Ana Letodiani
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ლიმინალობის თეორია და ვაჟა-ფშაველას „გველისმჭამელი“ / Theory of Liminality and Vazha-Pshavela's "The Snake-eater"

5. ნარი ჩხაბერიძე / Nari Chkhaberidze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ცოდნის გააზრება ბიბლიასა და ვაჟა-ფშაველას „გველისმჭამელში“ / Understanding of Knowledge in the Holy Bible and in Vazha-Pshavela's "The Snake-eater"

12.00 – 13.30

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

აუდიტორია N 1134 (პირველი სართული)

Room N 1134 (First floor)

სექცია – საერთაშორისო ლიტერატურული სტანდარტი და
ქართული მწერლობა

Session – International Literary Standard and Georgian Literature

თავმჯდომარე – პროფ. ნესტან კუტივაძე

Chairperson – Prof. Nestan Kutivadze

მოხსენებები:

Presentations:

1. როსტომ ჩხეიძე / Rostom Chkheidze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ბასილ მელიქიშვილი როგორც პერსონაჟი / Basil Melikishvili

Observed as a Character

2. ავთანდილ ნიკოლეიშვილი / Avtandil Nikoleishvili

საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi

გიორგი წერეთლის წვლილისათვის ქართული ემიგრანტული

მწერლობის ისტორიაში / Towards the Contribution of Giorgi

Tsereteli in the History of Georgian Emigrant Literature

3. ნინო ვახანია / Nino Vakhania
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ქართული სამეფო სახლის ქალები (ალექსანდრე ორბელიანის
თხზულებათა მიხედვით / Women of the Georgian Royal House
(according to the writings of Alexander Orbeliani)

4. ნესტან კუტივაძე / Nestan Kutivadze
საქართველო, კუთაისი / Georgia, Kutaisi
ძალადობის მხატვრული რეპრეზენტაციის თავისებურებები
ლიტერატურულ ტექსტში (ვაჟა-ფშაველა, ჯორჯ ორუელი) /
Peculiarities of the Artistic Representation of Violence in a Literary
Text (Vazha-Pshavela, George Orwell)

5. მანანა ქაჯაია / Manana Kajaia
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ერთი ასპექტი ნიკო ნიკოლაძის პუბლიცისტიკიდან /
One Aspect from Niko Nikoladze's Journalism

6. პაატა ჩხეიძე / Paata Chkheidze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
გმირი და სუპერგმირი თანამედროვე ლიტერატურაში /
Hero and Superhero in Modern Literature

12:00 – 13:30

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

მწვანე დარბაზი (პირველი სართული)

Green Hall (First floor)

სექცია – თარგმანი, როგორც ინტერკულტურული კომუნიკაციის
ფორმა

Session – Translation as a Form of Intercultural Communication

თავმჯდომარე – ფ.დ. დარეჯან მენაბდე

Chairperson – PhD Darejan Menabde

მოხსენებები:

Presentations:

1. ლიანა ბაშელიშვილი / Liana Basheleishvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

„ქება ქებათაის“ ქართული თარგმანების კულტურულ-
კოგნიტიური ასპექტები / Cultural-cognitive Aspects of the
Georgian Translations of „Praise of Praise“

2. დარეჯან მენაბდე / Darejan Menabde

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

მხატვრული თარგმანიდან ევროპულ ქართველოლოგიამდე /
From Literary Translation to European Kartvelology

3. ირინე მოდებაძე / Irine Modebadze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

მთარგმნელობითი სტრატეგიის ინოვაციები კულტურული გლობალიზაციის პირობებში / Innovations of Translation Strategies in the Conditions of Cultural Globalization

4. ნუგეშა გაგნიძე / Nugesha Gagnidze

საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi

იოზეფ ვაინჰებერის ლექსების ქართული თარგმანები / Georgian Translations of Josef Weinheber's poems

5. ნინო კვირიკაძე / Nino Kvirikadze

საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi

Verfall-ის (დაცემის) დეტალების სემანტიკის საკითხისთვის თომას მანის „ბუდენბროკებსა“ და მის ქართულ თარგმანში / Verfall Details in Thomas Mann's Novel "Buddenbrooks" and its Georgian Translation

12:00 – 13:30

**აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი**

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

II კორპუსი

Building II

ბავშვთა უფლებების ცენტრი N 2102 (პირველი სართული)

Center of Children's Defence N 2102

სექცია -კულტურათაშორისი ლიტერატურული დისკურსი

Session -Intercultural Literary Discourse

თავმჯდომარე – შორენა შამანაძე

Chairperson – Shorena Shamanadze

მოხსენებები:
Presentations:

1. ივანე მჭედელაძე / Ivane Mchedeladze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
უკრაინული სამეცნიერო ლიტერატურა უკრაინულ-ქართულ
ლიტერატურული ურთიერთობების შესახებ: ცოდნის
კონსტელაცია / Ukrainian Scientific Literature on Ukrainian-
Georgian Literary Relations: Constellation of Knowledge
2. Liudmyla Hrytsyk
Ukraine, Chernivtsi
Translation in the Modern Comparative Paradigm
3. შორენა შამანაძე / Shorenna Shamanadze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
რუსულ-ქართული ურთიერთობების გააზრება ახალი
Weltliterature-ის კონტექსტში. ნოდარ მაჭარაშვილის
„მოსკოვი-თბილისი“ / Reflection of Russian-Georgian Relations
in the Context of the New “Weltliteratur” (“Moscow-Tbilisi” by
Nodar Macharashvili)
4. ნათია ფურცელაძე / Natia Purtseladze
საქართველო, ბაღდათი / Georgia, Bagdati
გრიგოლ რობაკიძის „გველის პერანგი“ ქართულ-გერმანული
ლიტერატურული ურთიერთობების კონტექსტში / "The Snake
Shirt" by Grigol Robakidze in the Context of Georgian-German
Literary Relations

5. სოფიო ჩხატარაშვილი / Sophio Chkhatarashvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

საქართველო უკრაინელ „სამოციანელთა“ შემოქმედებაში.

იმაგოლოგიური ასპექტები / Georgia in the Work of the
Ukrainian “Sixties”. Imagological Aspects

13.30 – 15.00

თავისუფალი დრო სადილისათვის

Free time for Lunch

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

აუდიტორია N 1118 (პირველი სართული)

Room N 1118 (First floor)

სექცია – ეთნიკური უმცირესობების მწერლობა. ლოკალური და
გლობალური გამოწვევები

Session – Writing of Ethnic minorities. Local and Global Challenges

თავმჯდომარე – პროფ. ნინო მინდიაშვილი

Chairperson – Prof. Nino Mindiashvili

მოხსენებები:

Presentations:

1. ნინო მინდიაშვილი / Nino Mindiashvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ქართულ-ოსური ურთიერთობების ლიტერატურული
რეფლექსიები / Literary Reflections of Georgian-Ossetian
Relations
2. გია ხოფერია / Gia Khoperia
საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi
1993 წლის საბედისწერო მოვლენები აფხაზეთში და
თანამედროვე ქართული რომანი (სერგო წურჭუმია.
„ცეცხლოვანი მამლის წელიწადი“) / The Fateful Events of 1993
in Abkhazia and the Modern Georgian Novel (Sergo Tsurtsumia –
“The Year of the Fire Rooster”)
3. სალომე კაპანაძე / Salome Kapanadze
საქართველო, თბილისი/Georgia, Tbilisi
ომის ნარატივის ტრანსფორმაცია – „შეხვედრა“
ლიტერატურაში (აფხაზი მწერლები ომსა და მშვიდობაზე) /
Transformation of War Narrative – “Encounter in Literature
(Abkhaz writers on War and Peace)
4. ცირა კილანავა / Tsira Kilanava
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ტოპოფილია და ჰეტეროტოპიული სივრცეები აფხაზეთის
ომის ქართულ ნარატივში / Topophilia and Heterotopic Spaces in
the Georgian Literary Narrative of the Abkhazian War

15:00 – 17:00

Akaki Tsereteli Kutaisi State University
I კორპუსი
Building 1
მწვანე დარბაზი (პირველი სართული)
Green Hall (First floor)

სექცია – მსოფლიო ლიტერატურა და ნაციონალური
ლიტერატურები

Session – World Literature and National Literatures

თავმჯდომარე – პროფ. რუტა გრუზგენე
Chairperson – Prof. Rūta Brūzgienė

მოსხენებები:
Presentations:

1. Yuri Sugino

Japan, Kyoto

On the Representation of the Terek River in Russian and Georgian
Literary Works of the 19th Century

2. Imants Lavins

Latvia, Rīg

Beware the Illusion or Latvian Literature's Road to the Nobel Prize

3. Rūta Brūzgienė

Lithuania, Vilnius

Existential Motives in Vytautas Mačernis' cycle "Sonnets of the
Year" and the Musicality of the Form

4. Jurate Landsbergyte-Becher

Lithuania, Vilnius

The Statement of Anti-Empyre in Visual and Documental
Lithuanian Context and its Creators

5. Konrad Gunesh

India, Hyderabad

Destinies of Minority Languages and Cultures

6. Salik Basharat Geelani

USA, Nashville

A Grammar of the Senses: Naming–Feeling *Minor Detail's*
Phantoms

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

აუდიტორია N 1133 (პირველი სართული)

Room N 1133 (First floor)

სექცია – მსოფლიო ლიტერატურა და ნაციონალური

ლიტერატურები

Session – World Literature and National Literatures

თავმჯდომარე – პროფ. თამარ პაიჭაძე

Chairperson – Prof. Tamar Paichadze

მოხსენებები:

Presentations:

1. ლია ნოზაძე / Lia Nozadze

საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi

ლიტერატურული იმპრესიონიზმის სათავეებთან. ძმები გონკურები. მარსელ პრუსტი.ნიკო ლორთქიფანიძე /

To the Origins of Literary Impressionism: Goncourt Brothers, Marcel Proust, Niko Lortkipanidze

2. თამარ პაიჭაძე / Tamar Paichadze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ანტიმოდერნისტული ნარატივი – ფსიქოლოგიური წნების კოლონიური ქრონოლოგია და მისი შედეგები /

Anti-modernist Narrative – Colonial Chronology of Psychological Oppression and Its Consequences

3. რუსუდან თურნავა, ნინო გაგოშაშვილი, თათია ობოლაძე /
Rusudan Turnava, Nino Gagoshashvili, Tatia Oboladze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ფრანგი მწერლების ლიტერატურული და პოლიტიკური სტრატეგია საქართველოს მიმართ XX საუკუნის პირველ ნახევარში /

Literary and Political Strategy of French Writers towards Georgia in the First Half of the 20th Century

4. ნინო წურწუმია / Nino Tsurtsunia

საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi

მოდერნისტული პოლიქრონოტოპია: ურბანული

ქრონოტოპული კონფიგურაციები ჯეიმს ჯოისის რომანში

“ულისე“ / Modernist Polychronotopia: A Chronotopic Approach to

Urban Timespace in James Joyce’s *Ulysses*

5. მანანა კვაჭანტირაძე / Manana Kvachantiradze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

რაინდობის კულტურული მოდელი „ცისფერყანწელთა“
გამოცდილების კონტექსტში / The Cultural Model of Chivalry in
the Context of the Experience of “Blue Horns”

6. გია არგანაშვილი / Gia Arganashvili

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

მსოფლიო ლიტერატურა და ნაციონალური ლიტერატურები /
World Literature and National Literatures

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

აუდიტორია N 1134 (პირველი სართული)

Room N 1134 (First floor)

სექცია – საერთაშორისო ლიტერატურული სტანდარტი და

თანამედროვე ქართული პოეზია

Session – International Literary Standard and Modern Georgian Poetry

თავმჯდომარე – სალომე ლომოური

Chairperson – Salome Lomouri

მოხსენებები:

Presentations:

1. სოფიკო ჭუმბურიძე / Sopiko Chumburidze
საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi
გენდერული საკითხი ანა კალანდაძის შემოქმედებაში /
Gender Issue in the Work of Ana Kalandadze
2. სალომე ლომოური / Salome Lomouri
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
გმირის სახე „ჩვენი თაობის“ პოეტებისა და ანა კალანდაძის
ღირიკაში / Depictions of Heroes in the Poems of the “Our
Generation” Poets and Ana Kalandadze
3. ზოია ცხადაია / Zoia Tskadaia
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ომი და პირველი შოკის ნარატივი ქართულ პოეზიაში /
The War and the Narrative of the First Shock in Georgian Poetry
4. მირანდა ტყეშელაშვილი / Miranda Tkeshelashvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
„სხვა უდაბნოა საქართველო და ქუთაისი“. შალვა კარმელი –
ყველაზე უმცროსი „ცისფერყანწელი“ / “Another Desert is
Georgia and Kutaisi”. Shalva Karmeli – the Youngest of the Blue
Horns

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

II კორპუსი

Building II

ბავშვთა უფლებების ცენტრი N 2103

Center of Children's Defence N 2103

სექცია – საერთაშორისო ლიტერატურული სტანდარტი და
თანამედროვე ქართული მწერლობა

Session – International Literary Standard and Modern Georgian
Literature

თავმჯდომარე – ფ.დ. ადა ნემსაძე

Chairperson – PhD Ada Nemsadze

მოხსენებები:

Presentations:

1. თათია ობოლაძე, ლილი მეტრეველი /

Tatia Oboladze, Lili Metreveli

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ომის დისკურსი და იდენტობის ძიება ლეო ვარდიაშვილის
რომანში „ერთი დიდი ტყის მახლობლად“ /

War Discourse and Identity Search in Leo Vardiashvili's Novel

"Hard by a Great Forest"

2. ირინე მანიჯაშვილი / Irine Manijashvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
 პოსტსაბჭოთა ეპოქის რეფლექსია თანამედროვე ქართულ რომანში / Reflection of the Post-Soviet Era in the Modern Georgian Novel

3. ადა ნემსაძე / Ada Nemsadze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
 80-იანი წლების ქართული მოთხრობა – მიკა ალექსიძე / Georgian Story of the 80s – Mika Aleksidze

4. ბელა დურგლიშვილი / Bela Durglishvili
საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi
 ელემინი – თავისუფალი შემოქმედი ჯემალ ქარჩხაძის „ელემინების“ მიხედვით / Elemine – The Free Creator: Inspired by Jemal Karchkhadze’s Novella “Elemins”

5. თამთა შავიანიძე / Tamta Shavianidze
საქართველო, ქუთაისი / Georgia, Kutaisi
 ბედისწერის საკითხი თამაზ ბიბილურის პროზაში („შვიდი ხმისა და ტოროლასათვის“, „ჩივილი“) / The Issue of Destiny in Tamaz Bibiluri’s Prose (“For Seven Voices and for a Lark”, “Complain”)

6. ირმა რატიანი / Irma Ratiani
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
 ზაირა არსენიშვილი – „ვა, სოფელო!“ . რომანის დაბრუნება / Zaiara Arsenishvili – „Alas, Life!“ The Comback of the Novel

15:00 – 17:00

აკაკი წერეთლის სახელობის ქუთაისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი

Akaki Tsereteli Kutaisi State University

I კორპუსი

Building 1

გიორგი ახვლედიანის სახელობის აუდიტორია, N 1114

Giorgi Akhvlediani Room N 1114

(პირველი სართული)

(First floor)

მრგვალი მაგიდა

(მიძღვნილი ქართული ფუტურიზმის 100 წლისთავისადმი)

Round Table

(Dedicated to the 100th Anniversary of Georgian Futurism)

ავანგარდის კულტურული/სოციალური მისია

Cultural/Social Mission of Avangard

Moderator: Bela Tsipuria (*Georgia, Tbilisi*)

1. ბელა წიფურია / Bela Tsipuria

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

ავანგარდის კულტურული/სოციალური მისია /

Cultural/Social Mission of Avangard

2. Mirja Lecke

Germany, Regensburg

The Breakup of the Soviet Union in “Small Countries”:

Three Novels in Search of Meaning in History

(Gigolashvili, Kharatishvili, Vanyan)

3. ზაზა აბზიანიძე / Zaza Abzianidze

საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi

**ქუთაისი როგორც ქართული სიმბოლიზმის კერა /
Kutaisi as the Centre of Georgian Symbolism**

18.00-19.30

შეხვედრა ქუთაისელ მწერლებთან

Meeting with Kutaisi Writers

ქუთაისი, სასტუმრო „არგოს“ ისტორიულ შენობა

გ. ტაბიძის ქ. N 51

Kutaisi, Hotel "Argo" historical building

G. Tabidze str. N 51

მოდერატორები – როსტომ ჩხეიძე და ელგუჯა თავბერიძე

Moderators – Rostom Chkheidze, Elguja Tavberidze

სასტენდო მოხსენებები:
Panel Session

სექცია – ჟანრული მრავალფეროვნება და ქართული
ლიტერატურული დისკურსი
Session – Genre Diversity and Georgian Literary Discourse

1. თამარ ციციშვილი / Tamar Tsitsishvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
რუსეთის იმპერიის საცენზურო კომიტეტის ინსტიტუტი
და ქართული ენის პოლიტიკა (XIX საუკუნის 80-90-იანი
წლები) / The Institute of Censorship Committee of the Russian
Empire and Georgian Language Policy (80s -90s of XIX century)
2. ნონა კუპრეიშვილი / Nona Kupreishvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ცენზურის დემონი გრიგოლ აბაშიძის ისტორიულ რომანში
„ლაშარელა“ / The Demon of Censorship in Grigol Abashidze’s
Historical Novel “Lasharela”
3. მაია ჯალიაშვილი / Maia Jaliashvili
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
ცხოვრების გზაჯვარედინები (თემურ ბაბლუანის რომანი
„მზე, მთვარე და პურის ყანა“ (მანუშაკა მელიოდება) /
Crossroads of Life (Temur Babluani’s Novel “The Sun, the Moon and
the Bread Field (Manushaka is waiting for me)
4. მაკა ჯოხაძე / Maka Jokhadze
საქართველო, თბილისი / Georgia, Tbilisi
რომანი გლობალური რღვევის დასაწყისზე /
A Novel about the Beginning of a Global Destruction

სიმპოზიუმის დახურვა
Closing of the Symposium